

## UNA NOTA HISTORICA DE LOS EDITORES

### Rachel Carson: La Renombrada Activista Ecológica Medioambiental y Defensora de la Educación Infantil

**Yash Bhagwanji**

Florida Atlantic University

**Bora Simmons**

University of Oregon

(Spanish language translation provided by **John Hardman**, Florida Atlantic University)

(Traducción al español hecha por **John Hardman**, Florida Atlantic University)

Hace poco menos de 60 años, y antes de la publicación de *Silent Spring* (1962), Rachel Carson compartió sus pensamientos acerca de la cultivación de la conexión de los niños con la naturaleza en *Woman's Home Companion* (Julio, 1956). Típicamente una persona muy privada – y aún protectora – de las experiencias e historia familiares (Lear, 1997), Carson escribió el artículo presumiblemente debido al significado, la necesidad, y el valor trascendentes de involucrar a los niños a temprana edad en las experiencias transformadoras ofrecidas exclusivamente por los ritmos de la biología y la naturaleza. Había descrito sus experiencias con su joven sobrino nieto, a quien adoptó luego del fallecimiento de su madre.

Titulado *Help Your Child to Wonder* (Ayuda a tu Niño a Maravillarse) en *Home Companion*, y póstumamente publicado por Harper & Row Publishers en 1965 como *The Sense of Wonder* (El Sentido de la Maravilla), Carson, con su prosa habitualmente lírica y maravillosa, escribió acerca de sus “aventuras” con su sobrino nieto, Roger, comenzando a la edad de 20 meses y continuando hasta después de su cuarto cumpleaños.

Hemos pensado en compartir algunas citas movilizadoras acerca de sus percepciones, acompañadas de nuestras interpretaciones. A la vez, los invitamos a reflexionar sobre las citas y sacar sus propias conclusiones antes de leer nuestras interpretaciones. Aún mejor, puede resultar mejor leer antes e íntegramente *El Sentido de la Maravilla* para decidir por ustedes mismos cuan acertados eran sus razonamientos.

### **Cita**

*El mundo de un niño es fresco y nuevo y hermoso,  
lleno de maravilla y emoción.*

### **Nuestra interpretación:**

Los niños son excepcionalmente receptivos a nuevas experiencias de aprendizaje, motivados por procesos biológicos y físicos a absorber experiencias en la construcción de un bagaje cada vez mayor de conocimientos y destrezas. A la par de ambientes seguros y una dieta saludable, las experiencias alimentan sus mentes e impulsan a sus cuerpos a reaccionar. El deleite, la exploración, y la maravilla son las respuestas del niño, intrínsecamente motivadoras en sí mismos, al descubrir y aprender algo diferente o nuevo. Los primeros años son años formativos, y esto implica que las primeras experiencias tendrán una influencia significativa y duradera en sus conductas, características, y destrezas en la adultez.

### **Cita**

*Es nuestra mala fortuna que para la mayoría de  
nosotros, esa mirada clara, ese instinto verdadero  
para todo aquello que es bello y maravilloso, se  
vaya apagando e incluso se pierda antes de la  
adultez.*

### **Nuestra interpretación:**

El mundo actual está repleto de influencias que compiten entre sí, tales como la televisión y los juegos electrónicos. Estos nos quitan oportunidades y tiempo para desarrollar una relación profunda e íntima con las maravillas del mundo natural. Más que nunca, los padres también se encuentran faltos de tiempo. Las presiones laborales y las tareas domésticas ofrecen escasa oportunidad para que los padres ayuden a sus hijos a explorar ambientes naturales. La falta del contacto frecuente y placentero con el mundo natural puede llevar a la desvalorización de los entornos naturales.

### **Cita**

*Si un niño ha de conservar su capacidad para maravillarse...necesita la compañía de al menos un adulto que puede compartir con él, redescubriendo con él la alegría, la emoción y el misterio del mundo en que vivimos.*

### **Nuestra interpretación:**

Solo se necesita un adulto cariñoso y comprometido, alguien en quien el niño pueda confiar y de quien pueda aprender, alguien que pueda ayudar al niño a crear un vínculo con los entornos naturales. Esta relación tiene más que ver con modelar el placer y la maravilla por el mundo natural. Esta es también una relación flexible e interactiva, que va construyendo sobre los intereses demostrados por el niño además de las experiencias lingüísticas y la enseñanza, que estimula al niño a explorar, descubrir, y comprender como funciona la naturaleza.

### **Cita**

*Los padres “a menudo se sienten inadecuados al enfrentarse por un lado con la mente inquieta y sensible de un niño, y por el otro con el mundo de una naturaleza física compleja... que parece irreductible al orden y al conocimiento... (y) en un arranque de auto-derrota... declaran, ‘¿Cómo puedo enseñar a mi niño sobre la naturaleza – cuando ni siquiera puedo distinguir entre un ave y otra?’”*

### **Nuestra interpretación:**

La relación debe posibilitar disfrutar y aprender juntos. Esta es una oportunidad para que los padres y docentes ayuden a los niños en recopilar y descubrir información prestando atención a los colores, patrones, y materiales naturales; escuchando sonidos; explorando formas, texturas, y pesos; notando acciones, ritmos, y olores; formulando preguntas intrigantes y conversando sobre posibles explicaciones; y sintiendo los climas emocionales que se van creando. Los niños y los padres pueden investigar las experiencias utilizando un gran número de recursos disponibles. Los ‘apps,’ las guías de campo, los libros de ideas y de cuentos sobre la naturaleza, los centros de educación sobre la naturaleza, y las páginas Web son algunos de los muchos recursos disponibles.

**Cita**

*Sinceramente creo que para el niño, y para el padre que desea guiarlo, nada es tan importante como el sentir.*

**Nuestra interpretación:**

La educación medio-ambiental para los niños pequeños debe focalizarse en ayudarles a desarrollar una conexión emocional con la naturaleza y el entorno que los rodea. Las curiosidades de los niños sirven de base para desarrollar el interés y la motivación por aprender acerca del mundo natural, y los niños necesitan del placer que viene de entregarse, aprender, comprender, y resolver problemas. Estas experiencias se disfrutan más plenamente en compañía de sus amados padres y maestros.

**Cita**

*Si los hechos son las semillas que luego producen el conocimiento y la sabiduría, entonces las emociones y las impresiones de los sentidos son el suelo fértil donde las semillas deben crecer.*

**Nuestra interpretación:**

Las experiencias sensoriales, y las emociones alentadoras y afirmativas asociadas con el uso de los sentidos, son procesos fundamentales en el desarrollo de las actitudes, el conocimiento, y las destrezas de los niños. Las experiencias reiteradas, así como la diversidad de las mismas, son necesarias para el desarrollo. Si las emociones y las experiencias sensoriales son poco satisfactorias, es posible que los niños vean disminuida su disposición para entregarse a experiencias futuras.

**Cita**

*Los años de la infancia son el momento para despertar...un sentido de la belleza, de la excitación por lo nuevo y desconocido, un sentimiento de simpatía y admiración.*

### **Nuestra interpretación:**

No debe subestimarse la importancia de los primeros años formativos. Es importante cultivar el vínculo con la naturaleza, acompañado por el sentido que la naturaleza es un lugar increíble para el aprendizaje. Como padres y docentes, debemos ofrecer múltiples oportunidades que permiten a los niños pasar tiempo en entornos naturales. A los niños se les debe estimular a hacer preguntas, a imaginar y pensar, a observar, y a usar o manipular materiales de la naturaleza. Las oportunidades brindadas a los niños para que expresen sus sentimientos creativamente y para que comprendan al mundo natural también son una parte de la experiencia de desarrollar un vínculo más profundo con el mundo natural.

### **Cita**

*Una vez (que se han establecidos respuestas emocionales), la conexión con la naturaleza se vuelve duradera y significativa. Importa más preparar el camino para que niño quiera saber que darle una dieta de hechos que no está preparado para asimilar.*

### **Nuestra interpretación:**

En los primeros años, la enseñanza debe ser más acerca de ayudar a los niños para que desarrollen el sentido del placer y la profunda satisfacción que resulta de las observaciones, las interacciones con y los descubrimientos personales sobre el mundo de la naturaleza. Es a través de los procesos de disfrutar donde los niños mejor construyen el conocimiento y las destrezas. Los padres y maestros están disponibles para guiar y responder cuando hace falta o cuando es apropiado. En su conjunto, estas experiencias contribuyen a sostener el deseo de aprender acerca de la naturaleza.

### **Cita**

*El explorar la naturaleza con su niño es principalmente un asunto de volverse receptivo a lo que se encuentra en su entorno. Es aprender nuevamente a usar los ojos, los oídos, la nariz, las yemas de los dedos, y abrir los canales de la impresión sensorial.*

### **Nuestra interpretación:**

Desde las costas del noroeste de Oregon hasta las costas del sudeste de la Florida, y alrededor del mundo, la naturaleza abunda y puede despertar nuevamente el deseo de aprender, así como lo experimentarían los niños con la estimulación y orientación adecuadas. Los centros de educación medio-ambiental, los programas ofrecidos por organizaciones locales dedicadas a la naturaleza, y los viajes de estudio frecuentes a lugares de belleza natural, además lo que uno tiene en la puerta incluyendo parques y jardines, pueden ser fuentes de información e inspiración.

Creemos que el cariño por el mundo de la naturaleza es un ingrediente esencial que promueve el logro de metas más importantes relacionadas con “valores y actitudes, destrezas y conductas coherentes con el desarrollo sostenible y la efectiva... participación pública en la toma de decisiones” (Programa sobre el Medio Ambiente de las Naciones Unidas, 1992). Este cariño debe hallarse tanto en adultos como los niños – y debe ser un punto focal del currículum y de las estrategias creativas en centros infantiles, en iniciativas comunitarias, y en las iniciativas en la educación medio-ambiental.

Apelamos a todos aquellos que están en frecuente contacto con niños a que crean “experiencias que sostienen” además de “experiencias sostenidas” que desarrollen una capacidad cada vez mayor para el afecto positivo y cariñoso de los niños por la naturaleza. En *Re-Connecting the World's Children to Nature* (World Forum-Nature Action Collaborative for Children, Nebraska Nature Action Collaborative for Children, & National Association of Early Childhood Specialists in State Departments of Education, 2008), se brindan ideas concretas para hacer de la “educación sobre la naturaleza apropiada para la etapa de desarrollo una parte sostenedora, enriquecedora y plenamente integrada en la vida diaria y la educación de los niños del mundo” (p. 1). Este documento puede accederse sin costo en [http://www.worldforumfoundation.org/wf/nacc/call\\_to\\_action.pdf](http://www.worldforumfoundation.org/wf/nacc/call_to_action.pdf). En él, se articulan implicancias tanto para el currículum como para el liderazgo en múltiples niveles. Entre las ideas ofrecidas, se describen experiencias no estructuradas o semi-estructuradas en ambientes mayormente naturales, la facilitación del acceso a lugares de naturaleza, el desarrollo de innovaciones en el currículum a través de sociedades de colaboración, y la adopción de políticas que ofrecen apoyo para currículos que integran la naturaleza.

### Bibliografía

- Carson, R. (July, 1956). Help your child to wonder. *Woman's Home Companion*, 24-27, 46-48.
- Carson, R. (1965). *The sense of wonder*. New York, NY: Harper & Row Publishers.
- Carson, R. (1962). *Silent spring*. Boston, MA: Houghton Mifflin Company.
- Lear, L. (1997). *Rachel Carson: Witness for nature*. New York, NY: Henry Holt and Company.
- United Nations Environment Programme (UNEP). (1992). *Rio declaration on environment and development*. New York, NY: United Nations.
- World Forum-Nature Action Collaborative for Children, Nebraska Nature Action Collaborative for Children, & National Association of Early Childhood Specialists in State Departments of Education. (2008). *Re-connecting the world's children to nature*. Redmond, WA: World Forum Foundation.

El Doctor Yash Bhagwanji es Profesor Asociado y Coordinador de programas de infancia temprana en Florida Atlantic University en Boca Raton, Florida. Se puede comunicar con el Dr. Bhagwanji a través de [ybhagwan@fau.edu](mailto:ybhagwan@fau.edu).

La Doctora Bora Simmons es Directora del Proyecto Nacional para la Excelencia en Educación Ambiental e investigadora asociada principal de la Universidad del Instituto de Oregon para un medio ambiente sostenible. Se puede comunicar con la Doctora Bora Simmons a través de [borasimmons@gmail.com](mailto:borasimmons@gmail.com).